



►► **Spanien in China:**
 Pedro Sánchez will bei China-Reise Handelsschranken abbauen **Seite 2**



►► **Cartagenas Held:**
 Was hinter dem historischen Spektakel „Carthagineses y Romanos“ steckt **Seite 5**



Kirche mit Geschichte

Foto: David Revenga

Morairas Pfarrgemeinde wird 50. Ein Rückblick zeigt: Am Anfang waren die Fischer.

S. 4

Beim Müll verrechnet

Rechenfehler bei Abfallgebühren aufgedeckt

Das erste Lebenszeichen, das die Stadt Calp nach der Sommerpause sendete, war eine massive Erhöhung der Müllge-

bühren. Die Kosten für die Müllentsorgung sollten in einigen Stadtteilen um mehr als das Doppelte steigen. Doch die vom Rathaus wegen des zu erwartenden Widerstands veranlasste Veröffentlichung der entsprechenden Berechnungen hatte einen unerwarteten Ef-

fekt: Die Partei Defendamos Calpe begann, die Zahlen nachzurechnen – und bemerkte, dass sich in den Kalkulationen, die als Grundlage der neuen Müllgebührenverordnung dienten, ein schwerwiegender Fehler eingeschlichen hatte. Fünf der neun berechneten Zonen

wiesen falsche Gewichtungen auf, was zu einer deutlich niedrigeren Gebühr führte als ursprünglich vorgesehen. Der geplante Beschluss über die neue Müllgebührenverordnung wurde daraufhin zurückgezogen, ein neuer Entwurf wird laut Rathaus geprüft.

Feuer am Arenal

Jávea – at. Am Montagnachmittag ist ein am Arenal-Paseo in Jávea gelegener Transformator in Flammen aufgegangen. Das Feuer konnte schnell gelöscht werden, aber als Folge fiel in weiten Teilen Jáveas vorübergehend der Strom aus. Im Arenal-Gebiet war er erst um 3 Uhr morgens zurück.

Hörgeräte-Akustikmeisterin
 VILLAJOSYA
 La Ermita
 Donnerstags Orihuela Costa
 Nach Terminabsprache!

MAIKE FORTAK
 Tel. 658 446 384
 info@hear-maike.eu
 www.hear-maike.eu
Hörgeräte zu vernünftigen Preisen!

signia

Neueste Hörgerätektechnik von PHONAK und SIGNIA

- Hausbesuche
- Hörtest
- Hörberatung
- Hörgeräteanpassung
- Kleinreparaturen
- individuelle Ohrstücke
- individueller Lärm- und Schimmelschutz

Wo ist Ihre Anzeige?

CBZ-Telefon: 617 369 005

SELA SOLAR

www.selasolar.com

Solar- und Heizsysteme
 Wasser- und Pooltechnik
 Wärmepumpen und Heizkamine

NEU: Solarcenter, Pol. Ind.
 La Pedrera · Benissa
 Tel. 966 420 309
 (nur mit Terminabsprache!)

funeralma

Ihr Bestatter an der Costa Blanca
 Vorsorgeplanung zu Hause

www.funeralma.com
 +34 685 096 096



Tipps fürs Grillen

Grillen ist ein beliebter Volkssport: Damit aus dem saftigen Steak keine verkohlte Schuhsohle wird, gibt es einiges zu beachten. So ist es zum Beispiel besser, das Fleisch im Ofen vorzugaren. Gesund ist auch viel Gemüse auf dem Rost.

Mehr in der **CBN**



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024
ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
Avda. País Valencià, 1-2, Local 1
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:

Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:

Viola Haas

REDAKTION:

Tel. 617 369 006, info@cbz.es

ANZEIGENVERKAUF:

Tel. 617 369 005 · anzeigen@cbz.es

MEDIENBERATER:

Oliva bis Jávea:
Susanne Thiemann,
Tel. 617 369 465

Calpe bis Alicante:

Pilar Díez Dorado,
Tel. 609 301 836

DRUCKEREI:

Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:

Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 45



Schwein – süß-sauer

Sánchez will bei China-Reise Handelsschranken abbauen

Peking – mar. „In einem Handelskrieg gewinnt niemand.“ Das äußerte Spaniens Regierungschef Pedro Sánchez gleich bei seinem ersten Auftritt vor chinesischen und spanischen Geschäftsleuten dieser Tage in Shanghai. Und die Chinesen stimmten ihm zwar eifrig zu, verwiesen die Beschwerde aber an den Absender zurück. Denn es seien die exorbitanten und – nach Meinung der Genossen des Reichs der Mitte – ideologisch motivierten Schutz- und Strafzölle der Europäer für Elektroautos Made in China gewesen, welche die aktuelle Spirale der gegenseitigen merkantilen Hemmnisse in Gang gesetzt hätten.

Spanien badet europäische Geopolitik aus, denn das Land ist der größte Schweinefleischlieferant der Chinesen und setzt dort Milliarden um. Ausgerechnet auf die cerdas aber haben die Chinesen empfindliche Strafzölle verhängt und drohen sogar mit Einfuhrstopps. Die „Schweineerei“ zu beenden, ist Sánchez' vornehmliche Aufgabe bei seiner Reise, ein diplomatischer Eiertanz mit politischen Dimensionen.

Denn China, Global-Player und Putin-Verbündeter, reagiert äußerlich sehr sensibel auf Symbole, ist hinter den Kulissen aber mit allen Wassern gewaschen. Mit den Strafzöllen gegen spanische Schweine versucht man, die europäische Einheit zu stören, man versucht es aber auch mit dem Zuckerbrot von gigantischen Investitionen in Europa und dem Angebot an



Chinas Ministerpräsident Li Qiang empfängt Pedro Sánchez in Peking.

Foto: Moncloa

europäische Firmen, in China reich zu werden.

Kriege, Politik, Angst vor der „roten Gefahr“ verschwinden bei der Aussicht auf Profite schnell. Mit 2,5 Milliarden Euro Investitionszusagen kam vor wenigen Tagen Juanma Moreno, der Regionalpräsident Andalusiens, aus China zurück. Eine Fabrik

päck. Seine Volkspartei feierte die China-Reise ihres Ministerpräsidenten als „gigantischen Erfolg für Andalusien“, während sich Sánchez von PP-Generalsekretärin Cuca Gamarra vorhalten lassen musste, nur nach China zu reisen, „um zu lernen, wie man interne Kritiker spurlos beseitigt“.

China weiß um seine Stärke, Premier Li Qiang erklärte Sánchez direkt, dass spanische Schweine den heimischen Markt mit Dumping-Preisen zerstörten. Sánchez zeigte sich „überrascht“, blieb aber insofern cool, da er weiß, dass China ohne die westlichen Produzentenaufträge und Absatzmärkte auch nicht weit kommt.

Dass die spanischen Schweine für China in der Mehrzahl in industrieller Massenproduktion gezüchtet werden, die Tierleid

verursacht und enorme Ressourcen verbraucht, rückt in den Hintergrund. Es geht um Marktanteile und gute Stimmung in der Heimat.

Mit Nebenwirkungen

Auch des politischen Konkurrenten Morenos Erfolgsbilanz ist nicht ganz ohne Nebenwirkungen. Gerade beginnt das chinesische Unternehmen Jinko in Málagas Hinterland mit dem Bau von vier gigantischen Solarparks auf 320 Hektar früherem Olivenland. Dazu gefragt hat die Bewohner der Gegend niemand. Die hätten nichts gegen saubere Energie, wenn sie denn auch wirklich billiger wäre. Doch sie hätten alles gerne eine Nummer kleiner gehabt und fragen ihren politischen Glückskeks Moreno nun, warum diese Investition ausgerechnet von den Chinesen kommen musste.

►► Spaniens Schweine werden zu Geiseln im Handelskrieg mit EU

für grünen Wasserstoff in Huelva, ein Forschungszentrum in Sevilla, und – wie zum Hohn – eine riesige Fabrik für Autobatterien in Málaga, die erst zweite chinesische in Europa überhaupt – eine andere entsteht in Cáceres, Extremadura, hatte der konservative Politiker im Ge-

Aus für Leih-Elektroroller

Anbietern wird Lizenz zum Verleih entzogen

Madrid – dpa. Gut ein Jahr nach Paris verbietet Madrid als zweite westeuropäische Hauptstadt den Verleih von E-Scootern. Die Maßnahme werde im Oktober in Kraft treten, teilte Bürgermeister José Luis Martí-

nez-Almeida (PP) mit. Man werde den drei Anbietern die Lizenzen entziehen, weil sie „sich nicht an Bedingungen gehalten haben, die wir zur Gewährleistung der Sicherheit von Fußgängern, insbesondere von älteren Menschen, gestellt haben. Unsere Priorität ist die körperliche Unversehrtheit und die Sicherheit der Madrilenen“, betonte er.

Man habe nicht vor, anderen Unternehmen Lizenzen zu gewähren. Die drei Anbieter durften bisher in Madrid insgesamt 6.000 Elektroroller verleihen. E-Scooter gibt es in Madrid seit 2019. Zum Streitthema wurden sie dort, weil sie oft an verbotenen Stellen abgestellt werden, Gehwege blockieren und die Verkehrssicherheit gefährden. Der unzureichende Versicherungs-

schutz und das Fehlen von Schulungen, die die Unternehmen den Bürgern anbieten sollten, waren laut den Behörden weitere Gründe, die zum Verbot geführt hätten. Die Lage hatte sich auch trotz der Verhängung tausender Geldstrafen in Höhe von 30 bis 200 Euro nicht gebessert. In Spanien gab es bereits zahlreiche Unfälle mit E-Scootern, bei denen Menschen ums Leben kamen.

Prost auf die 0,0

Brauereien setzen seit fast 50 Jahren auf alkoholfreie Bier-Alternative

Madrid – tl. Spanien hat sich längst zu einem Land von Biertrinkern entwickelt. Das lässt sich an Produktion und Absatz ablesen und das Bier hat schon vor Jahren den traditionellen Wein als meistgetrunkenes alkoholisches Getränk auf Rang zwei verwiesen. Zwar ist im vergangenen Jahr weniger Bier in Spanien getrunken worden als 2022. Doch das gilt nicht für die Alkoholfreien. Also die Sorten mit tatsächlich 0,0 Prozent Alkoholgehalt oder mit weniger als einem Prozent Alkohol.

Zwar ging der Pro-Kopf-Verbrauch an Bier mit 19,3 Litern im Jahr insgesamt leicht zurück, doch mit 3,2 Litern hatten die Alkoholfreien daran einen Anteil von 16,4 Prozent. Das sei Spitze „in der westlichen Welt“, hieß es dazu vom Dachverband Cerveceros de España. Im Mai 1976 kam mit dem „Ambar sin“ das erste alkoholfreie Bier in Spanien auf den Markt. Kurz darauf zog Cruzcampo nach.

41 alkoholfreie Marken

Heute vertreiben die sechs großen Bierproduzenten des Landes – Mahou San Miguel, Damm, Heineken, Hijos de Rivera, Cervecería de Canarias und Agora – bereits 41 verschiedene alkoholfreie Marken. 2023 wurden erstmals drei Millionen Hektoliter verkauft. Der Anteil am gesamten Bierabsatz von 38,7 Millionen Hektolitern betrug 7,75 Prozent. Auch das ist ein Spitzenwert in Europa. Seit 2014 hat sich der Absatz ver-



Alkoholfreies ist ein wichtiger Umsatzfaktor. Foto: San Miguel

doppelt. „Der Anstieg bei den Alkoholfreien hat mehrere Gründe“, sagte Beatriz Fernandez Loizaga, Direktorin für alkoholfreie Marken bei Mahou San Miguel. Der Hauptgrund aber dürfte „das gestiegene Bewusstsein in der Gesellschaft für einen gesunden Lebensstil sein“. In ihrem Unternehmen machen die „0,0“ und „Sin“ in-

►► Spanien ist bei alkoholfreiem Bier Spitze in der westlichen Welt

zwischen neun Prozent des Bierumsatzes aus. Dabei sticht die 2017 eingeführte Sorte „0,0 Tostado“ hervor:

Marktführer bei den Alkoholfreien. Einer von acht getrunkenen Litern an Alkoholfreien in Spanien, so die Direktorin, entfällt auf diese bernsteinfarbene Sorte mit dem Röstaroma. „Der Verbraucher sucht nach gesunden Alternati-

ven und will seinen Alkoholkonsum senken, ohne aber auf den Geschmack zu verzichten“, äußerte José Cabanas, Marketingchef von Hijos de Rivera.

Das Unternehmen vertreibt die Marke Estrella Galicia und hat drei Alkoholfreie im Sortiment. „Der Markt für Alkoholfreie wird immer wettbewerbsintensiver und dynamischer“, sagte Cabanas. Das sieht man auch bei Heineken so. „Der Trend geht in Richtung weniger Alkohol“, teilte das Unternehmen mit. Die Entwicklung, die alkoholfreies Bier genommen habe, lasse einen weiteren Schub erwarten. Der Biermulti hat auf dem spanischen Markt unter seinen Marken bereits elf Alkoholfreie im Angebot. Auch Bierbrauer Damm preist „das große Potenzial“ der Alkoholfreien. Das gelte besonders für junge Verbraucher. „Der weltweite Gesundheits- und Wellness-Trend bietet enorme Möglichkeiten vor allem für 0,0-Prozent-Biere“.

Neue Dino-Art bei Cuenca entdeckt

20 Meter langer und 15 Tonnen schwerer Fund

Cuenca – dpa. Forscher haben einen etwa 20 Meter langen und 15 Tonnen schweren Dinosaurier in Lo Hueco bei Cuenca entdeckt. Die bislang unbekannteste Art verspreche Aufschlüsse über Dinosaurier kurz vor deren Aussterben vor

66 Millionen Jahren. „Bislang gilt, dass fast alle europäischen Titanosaurier zur einheimischen Lirainosaurus-Gattung gehörten, die sich isoliert entwickelt haben“, erklärte Mit-Autor Francisco Ortega. Der Fund zeige, dass Titanosaurier nach Europa eingewandert seien, die mit asiatischen und nordamerikanischen Dinosauriern verwandt sind. Es handle sich um eines

der vollständigsten je in Europa gefundenen Sauropoden-Skelette, betonte Ortega. Der Dinosaurier erhielt den Namen „Qunkasaura pintiquinestra“. Lo Hueco gilt seit der Ausgrabung für die AVE-Hochgeschwindigkeitsstrecke 2007 als eine der bedeutendsten paläontologischen Fundstätten der Oberkreide in Europa. Dort wurden bislang 12.000 Fossilien ausgegraben.



Spanische Fluten

Derzeit wird ganz Mitteleuropa von schweren Überschwemmungen heimgesucht. Doch auch auf der Iberischen Halbinsel ist man vor solchen Naturkatastrophen nicht sicher. Immer wieder gab es hierzulande vergleichbare Jahrhundertfluten – auch an

der Costa Blanca. Ein kleiner Blick zurück auf die Tragödien vergangener Zeiten und eine Analyse, welche Regionen besonders gefährdet sind. Welchen Einfluss haben Klimawandel und menschliche Faktoren – und vor allem, wie kann man sich schützen?

Mehr in der **CBN**

JACHTTRANS

SEIT 1990

INTERNATIONALE TRANSPORTE

- Spezialisiert auf Auto-, Caravan-, Motorrad-, Campertransporte.
- Wöchentlicher Transport zwischen den Niederlanden, Deutschland, Spanien, Portugal und umgekehrt.



■ Niederlassung Niederlande:
Biestraat 6B | 5126 NJ Gilze

■ Niederlassung Spanien:
Poligono Pla de terol | Calle Hermus 5
03520 Polop de la Marina Alicante

☎ +34 966 896 065 | +31 6 484 534 01
+31 10 521 1430 | +31 6 484 534 00
✉ info@jachttrans.com | f @jachttrans
🌐 www.jachttrans.com | @jachttrans



In meinem nächsten Leben werde ich...
 EIN LUCHS SEIN



BEZIEHEN SIE DEN WWF IN IHR TESTAMENT EIN UND HINTERLASSEN SIE IHRE SPUREN AUF DEM PLANETEN



wwf/erbe

Calp will mehr Sand

Calp – os. Die Stadt Calp hat beschlossen, die Regeneration der örtlichen Strände zu fordern. Insbesondere die Strände Arenal-Bol und La Fossa haben durch Meeresströmungen erheblich an Sand verloren. Ein Bericht des Institut d'Ecologia Litoral bestätigt die Notwendigkeit, diese Gebiete auf natürliche und nachhaltige Weise zu regenerieren. Die letzte Regeneration fand in den 1990er Jahren statt. Der Antrag zielt auf die Wiederherstellung der Strände nach modernen, ökologischen Standards ab.

Oliven ernten

Villajoyosa – fin. Wer Oliven ernten möchte, aber keine eigenen Bäume hat, kann in Villajoyosa die städtischen abpflücken. Das Rathaus stellt Einwohnern wieder die Olivenbäume, die auf Kreisverkehren oder in Parks gepflanzt sind, zur Verfügung, um aus den Oliven Öl pressen zu lassen oder sie einzulegen. Anträge können bis 22. September im Bürgerbüro (OAC) oder online auf sede.villajoyosa.com gestellt werden.

Kirche im Fischerdorf

Vor 50 Jahren wurde Morairas Kirche zur eigenen Pfarrei

Teulada-Moraira – at. 50 Jahre wird Morairas Pfarrgemeinde in diesem Jahr alt, aber eins hat sie seit jeher geprägt: „Sie ist ein gastfreundlicher Treffpunkt, in ihr kommen verschiedene Konfessionen und Nationalitäten zusammen und in den Sommermonaten vervielfacht sich die Zahl der Gläubigen“, sagt Concepción Bru. Die in Moraira geborene Geographin hat die Geschichte der Pfarrgemeinde ihrer Heimat anlässlich des 50-jährigen Jubiläums genauer unter die Lupe genommen, in einem Buch wichtige Daten und Kuriositäten zusammengefasst und dabei auch das Umfeld der Gemeinde betrachtet. Ein Moraira, das sich im Laufe der Jahrzehnte von einem Hafen über ein Fischerviertel hin zu einem beliebten Touristenort gemausert hat.

Zum ersten Mal sei in Moraira im Jahr 1746 eine Heilige Messe gefeiert worden, damals noch in der Kapelle der Burg, nachdem der Erzbischof dieser Ermita unter anderem ein Bild der heutigen Schutzheiligen, der Virgen de los Desamparados, überlassen hatte. Aller-



Morairas Pfarrgemeinde wird 50, die Kirche hat eine längere Geschichte. Foto: David Revenga

dings genügte die Burgkapelle Morairas Fischern nicht, deren Hütten sich im 19. Jahrhundert zu einem eigenen Ortsviertel mauserten. Sie wollten ihre eigene Ermita. „Die Fischertradition und der Glaube sind hier eng miteinander verbunden. Von den Fischern ging das erste Bedürfnis nach eigener liturgischer Betreuung in Moraira aus“, sagt Concepción Bru. Gebaut wurde die der Virgen de los Desamparados gewidmete „Fischerkapelle“, die heutige Pfarrkirche, zwischen 1875 und 1878.

1919 – damals standen in ganz Moraira rund 44 Häuser – übergab der Priester Don José

Bau dieser Kapelle ein Tabernakel zur Aufbewahrung der Hostie, „der eine eigene Eucharistiefeier ermöglichte. Das war ein wichtiger Moment“, sagt Concepción Bru.

Kirche im Wachstum

„Man muss sich vorstellen, dass das Dorf damals dort endete, wo die Kirche steht“, erzählt die Forscherin. Das Dorf wuchs, und die Kirche wuchs mit. Bis sie 1974, also vor genau 50 Jahren, offiziell zu einer Pfarrgemeinde erklärt wurde. Die Notwendigkeit einer eigenen, von Teulada losgelösten Gemeinde, hatte Don Francisco Llopis, der

auch ihr erster Pfarrer wurde, unter anderem mit Statistiken über die konstant steigende Einwohnerzahl, die sich schon damals in den Sommermonaten vervielfachte, begründet. Sein Anliegen hatte Erfolg, und Francisco Llopis leitete die Geschichte der Gemeinde bis zum Jahr 2008, als Vicent Solera ihn ablöste, der bis heute Pfarrer der Gemeinde ist.

Aus der Fischerkapelle ist längst eine hübsche Kirche geworden, die Umbau- und Erweiterungsarbeiten, darunter an Dach, Altarraum und im Bereich der Bögen, fanden Anfang der 80er Jahre statt.

bernhardconsulting
b u r e a u

LEBEN IN SPANIEN
Lassen Sie sich von uns beraten -
wir verschaffen Ihnen Klarheit!

bernhardconsulting bietet Ihnen seit 1991 einen kompletten Beratungsservice auf dem Gebiet Auslandsgrundbesitz. Unsere Firma verfügt über fachlich qualifizierte Mitarbeiter mit langjähriger Erfahrung.

✳ Erbangelegenheiten/Testamente	✳ Notarielle Beurkundung
✳ Steuer-/Rechtsberatung	✳ Grundbucheintragungen
✳ Autoummeldungen/Behördengänge	✳ Versicherungen in Deutsch
✳ Kauf-/Verkaufsabwicklungen	✳ Dolmetscherservice/ Übersetzungen

Wir suchen 2.-Hand-Immobilien für unsere Kunden!

Ramón Gallud, 85 - 1. Stock A · Aptdo. Correos 154 · 03181 Torreveija
Tel. 966 704 136 · Fax 966 706 736
E-Mail: bernhard@bernhardconsulting.com
www.bernhardconsulting.com
Sprechstunden: Montag-Freitag 9-14 Uhr
Parkmöglichkeit vorhanden

Rolex-Räuber schlagen wieder zu

Deutsches Ehepaar Opfer eines Überfalls – Ähnliche Fälle

Dénia – sk. Ingo Botterbrodt fuhr am 1. September nach dem Mittagessen in Las Brisas mit seiner Frau in seine Urbanisation zurück. Nicht nur das Ehepaar gelangte durch das sich elektrisch öffnende Tor in die Wohnanlage, sondern auch „eine kleine südamerikanisch aussehende Person“. Das 17- bis 19-jährige Mädchen verwickelte das Ehepaar in ein unverständliches Gespräch. „Wir konnten nur vermuten, dass sie jemanden in der Anlage suchte“, erklärte Botterbrodt, der seit 24 Jahren Urlaub in Dénia macht.

Also gingen sie mit ihr zu den installierten Postkästen

mit den Namensangaben. „Plötzlich ergriff sie meinen linken Arm, zog daran, schubste mich und rannte zu einem an der Ecke der Urbanisation stehenden weißen Auto. Weg war sie und auch meine Rolex-Uhr aus dem Jahr 1987. Ein Geschenk meiner Frau zu unserer Silberhochzeit“, sagt Botterbrodt.

Von der Nationalpolizei in Dénia erfuhr Botterbrodt, dass erst kürzlich ein Ehepaar Opfer eines ähnlichen Raubes geworden war. Der Frau wurde die goldene Kette vom Hals gerissen, dem Ehemann eine Uhr und der Dieb flüchtete im Menschentrubel. Ferner wandte sich im Juni ein Ehepaar aus Österreich an unsere Zeitung, dem in seiner Einfahrt eine Rolex gestohlen wurde. Die physischen Beschreibungen der Täter ähneln sich aber nicht.

Kunst für Katzenheim

Jávea – at. Um die noch ausstehenden Arbeiten für den Bau des Katzenheims Catland Jávea zu finanzieren, stellen die Tierschützer zwei Benefizveranstaltungen auf die Beine. 200.000 Euro sind für den Bau des Heims nötig, zusammengekommen sind bisher über 133.000 Euro. Beide Benefizveranstaltungen finden am Dienstag, 24. September, im The Beach House statt. Bei der ersten werden von 11 bis 15 Uhr Metallskulpturen von Georgie Poulariani und Werke von Gudzgallery gezeigt. Eintritt fünf Euro, ein Glas Wein und Tapas inklusive. Bei der zweiten gibt es von 17.30 bis 21 Uhr eine Sonnenuntergangsparty mit Freigetränken und Versteigerung, Eintritt 25 Euro. Infos: <https://catlandjavea.com>.

Cartagenas größter Held

Karthager gegen Römer: Cartagenas wichtigste Fiesta

Cartagena – sg. Vom 20. bis 29. September feiert die Stadt Cartagena ihr bedeutendstes Fest. Das historische Spektakel „Carthagineses y Romanos“ (Karthager gegen Römer), das im Juni 2017 zur Fiesta von internationalem touristischen Interesse erklärt wurde, lockt jedes Jahr Tausende von Besuchern in die 3.000 Jahre alte Hafencity.

Was steckt hinter diesem Spektakel mit seinen Schaukämpfen, Altertümarmärkten, Paraden und wilden Gelagen? Die Interpreten spielen den Punischen Krieg zwischen 218 und 201 vor Christus nach. Damals kämpften die See- und Handelsmacht Karthago und das junge Römische Reich gegeneinander, das als Sieger aus dem Konflikt hervorging. Die Hauptrolle in „Carthagineses y Romanos“ spielt Hannibal, einer der größten Feldherren der Antike. Sein überliefertes Leben hat nicht nur Action zu bieten, sondern auch Drama.

Liebes- oder Vernunftfehde

Die Szenen aus seinem Leben werden im Hafen von Cartagena nachgespielt, zum Beispiel die Hochzeit mit der iberischen Prinzessin Himilce im Frühjahr 221 oder 220 vor Christus im heutigen Cartagena, allerdings



Die Hochzeit von Himilce und Hannibal wird in Cartagena groß gefeiert.

Foto: Rathaus

weniger aus Liebe, sondern um einen Freundschaftspakt mit den iberischen Völkern zu schließen, damit sie ihn gegen die Römer unterstützten.

Über Himilce und Hannibal waren sich die damaligen Geschichtsschreiber nicht ganz einig.

►► Hannibal lebte und plante seine Schlachten in Cartagena

Einer dramatischen Version zufolge soll der Aristokrat und Hannibal-Rivale Hannon der Große gefordert haben, den einjährigen Sohn Aspar von Himilce und Hannibal den phönizischen Göttern zu opfern, um Karthago gegen Rom zu schützen. Doch die verzweifelnde Hi-

milce flehte ihren Mann an, das Baby zu retten, was er auch tat.

Auf der anderen Seite steht die Version des sagenumwobenen Feldzugs im Jahr 218 vor Christus von Spanien nach Italien. Hannibal soll mit 37 Elefanten, 9.000 Reitern auf Pferden und 50.000 Fußsoldaten die Alpen überquert haben und in Italien einmarschiert sein, um die Römer auf eigenem Boden anzugreifen.

Mit einer schlaun Taktik gewann er eine Schlacht nach der anderen – auch dank der Elefanten, die den norditalienischen Winter jedoch nicht überlebten. Doch dann verließ Hannibal das Glück. Die Römer griffen jetzt überall dort an, wo Hannibal nicht war, zum Beispiel in Spanien.

Als sich die Lage zuspitzte, wurde Hannibal abberufen, um Karthago zu verteidigen. Doch er unterlag 16 Jahre nach der legendären Alpenüberquerung. Die Römer eroberten seine Heimat. Der Zweite Punische Krieg war zu Ende und Rom für lange Zeit eine Art neue Supermacht. Als Hannibals größter Fehler gilt, dass er nicht in Rom einmarschierte, um das Imperium zu vernichten.

Die Besucher der Fiesta „Carthagineses y Romanos“ dürften erstaunt sein über die perfekt nachgebildeten Kulissen aus jener Zeit, die filmreifen Kostüme und Ausstattungen sowie das schauspielerische Talent vor allem der Truppen, die sich auf der grünen Wiese an der alten Stadtmauer bekriegen. Und dabei geht es richtig zur Sache.

Unfall endet im Pool

Torreveja – sg. In Torreveja hat sich vergangene Woche ein kurioser Unfall ereignet, der mit einem Auto im Kinder-Schwimmbaden des Hotels Torrejovente endete. Ein 19-jähriger Autofahrer aus Litauen fuhr mit hoher Geschwindigkeit durch die Straße Arrecife. Offenbar verlor er die Kontrolle über das Fahrzeug, das die Außenmauer des Drei-Sterne-Hotels durchbrach, Liegestühle und Sonnenschirme mitriss und mit der Frontschürze im Pool landete. Gäste kamen nicht zu Schaden. Auch der Fahrer blieb unverletzt. Ein Alkoholtest ergab einen Wert von 1,17 Milligramm pro Liter Atemluft. Das Limit liegt bei 0,25 Milligramm.

Kreuzfahrten boomen

Orihuela – sg. Orihuela wirbt um den Kreuzfahrt-tourismus. Der Sektor boome und die Stadt habe das Potenzial, verkündete die Abteilung für Tourismus im Rathaus. Der erste Schritt ist, dass Orihuela am 14. November die 7. Konferenz des Tourismus- und Kreuzfahrtverbandes Alicante Costa Blanca austragen wird. Im Palacio Episcopal werden dann Experten die neuesten Entwicklungen und Trends analysieren.



HOSPITAL SAN CARLOS

WIR WACHSEN WEITER ZUSAMMEN MIT IHNEN

Erweitertes Angebot von medizinischen Fachrichtungen

Erneuerung der stationären Bereiche, Sprechstundenräume sowie Operationssäle

Neue Abteilung für Zahnheilkunde und Kieferchirurgie

24-Stunden-Notaufnahme

WIR ARBEITEN MIT ALLEN VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN ZUSAMMEN

☎ 679 144 005 ☎ 965 174 737

☎ 699 613 796 NOTAUFNAHME

LADEN SIE UNSERE NEUE APP HERUNTER

www.hospitalsancarlos.es

Kunst und Tapas

Auf nach Madrid:
Ausstellungen im
Herbst 2024 und
eine Tapas-Tour

Marco Schicker
Madrid

Die große Hitze ist vorbei, auch in Spanien sind Städtereisen wieder möglich, ohne die Gefahr eines Hitzschlages. Für die wenigen Kulturfreunde unter Ihnen, die wirklich nicht zur Flamenco-Biennale in Spaniens Kulturhauptstadt Sevilla (bis 5. Oktober) fahren wollen, ist Madrid eine Alternative. Von Málaga, Alicante oder Valencia gibt es günstige Direktflüge nach Madrid, noch praktischer aber ist der AVE.

Madrid: einmal im Jahr sollte man als Spanien-Resident dort gewesen sein, im Parque de Retiro schlendern oder die Calle Atocha zwischen Cervantes-Sterbehaus und Conde-Gitarren abklappern, im Barrio Tribunal einen Vermú heben, auf der Plaza Santa Ana Callos essen oder im Café Central Live-Jazz hören. Eine Tapas-Tour durch Madrid ist wie eine Zeitreise durch Spaniens sämtliche Belle Epoque. Eine der vielen Ausstellungen im Herbst 2024 können Sie sich selbst gegenüber als Ausrede für eine Reise nach Madrid hernehmen, denn eigentlich wollen wir alle



Unterhalb der Almudena-Kathedrale wurde die Galerie der Königlichen Sammlungen errichtet. Foto: Patrimonio Nacional

nur an die leckeren Tapas und nach einer langen Nacht einen Bocado de Calamares. Aber erst kommt die Kunst, dann das Vergnügen:

Sozialkritik im Prado

Noch bis 22. September 2024 ist im Prado die Sonderausstellung „Kunst und sozialer Wandel“ zu sehen, die sich vor allem um die Jahrhundertwende zum 20. Jahrhundert bemüht. Auf den Gemälden von Regoyos, Sorolla, Nonell, Gargallo, Picaso, Gris, Solana und vielen an-

deren werden jene zu Protagonisten, die bis dato der Malerei meist nur als Statisten dienten oder gar nicht auftauchten. Streikende Arbeiter, hart auf dem Feld schuftende Frauen ohne jeden „Liebreiz“, verarmte Kinder als Tagelöhner. Armut, Prostitution, Kolonialismus, soziale Missstände sind nicht mehr Tapeten einer lusternen oder verklärenden Genremalerei, sondern werden Aspekte des gesellschaftlichen Diskurses, der bis in die Malerei durchschlägt. Spanische Maler,

die im Ausland lebten, brachten diesen expressiven Realismus nach Spanien, das auch auf diesem Gebiet Ländern wie Frankreich, dem Deutschen Reich oder Großbritannien hinterherhinkte. Kunst bekam soziale Relevanz, das war vor allem in der Malerei Ende des 19. Jahrhunderts noch eine Neuheit. Im Prado sind die eindrucklichsten Werke dieser Epoche vereint.

In Rubens' Werkstatt

Ab 15. Oktober 2024 und bis 16. Februar 2025 zeigt das Mu-

seo del Prado „Rubens' Werkstatt“ und beleuchtet die male- rische Völlerei der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Peter Paul Rubens wird in Spanien als spanischer Maler betrachtet, was technisch korrekt ist, schließlich wuchs er in den Spanischen Niederlanden auf. Künstlerisch war er aber stets Flame, was der Spanier wieder- um mit Flamenco übersetzt. Na bitte. Und, er arbeitete am Hofe Felipe III. in Valladolid sowie für diejenigen Hof- schranzen, die sich ein Bild des flämischen Meisters leisten konnten. In Antwerpen blieb er bis zum Ende an der Seite der spanisch-habsburgischen Statt- halter und es ist auch kein Zu- fall, dass der Prado über die weltweit größte und bedeu- tendste Sammlung von Ru- bens-Bildern verfügt, 124 von geschätzt 1.500, die es ins Heu- te geschafft haben. Die Prado- Ausstellung transportiert uns zurück in die Werkstatt in Ant- werpen, anhand von 24 Ölgemälden sowie mehreren Zeich- nungen und Grafiken, umgeben von Leinwänden, Pinseln, Pa- letten, Büchern der Zeit und anderen Requisiten.

Verlorener Caravaggio

Noch bis Februar 2025 ist auch eine absolute Seltenheit im Prado ausgestellt, der verloren ge- glaubte Ecce Homo von Caravaggio. Von dem Genie aus Mailand sind weltweit nur rund 60 Werke gesichert. Der Ecce Homo wurde lange einem an- deren Maler, José de Ribera,

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

f Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9.30 - 16.00 Uhr · Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9
San Fulgencio, Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39

8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt

**MSC Seaside
ab Valencia 2024**

26. Sept. Balkon ab 1.143€*

3. Okt. Balkon ab 1.243€*

17. Okt. Balkon ab 1.083€*

**MSC Grandiosa
ab Valencia 2025**

1. Mai ab 999 €*

29. Mai ab 1.059€*

14. Aug. ab 1.369€*

21. Aug. ab 1.299€*

25. Sept. ab 1.059€*

2. Okt. ab 1.039€*

23. Okt. ab 1.039€*

*Preis pro Person in Doppelkabine mit All inklusive „Easy Plus“, Hafengebühr und Trinkgelder.

16. Mai 2025 - 15 Tage Griechische Inseln mit Costa Fascinosa ab Barcelona

Santorini - Mykonos - Rhodes - Heraklion
- Argostou/Kefallinia

Innen 1.799€*

Balkon ab 2.339€*

*Preis pro Person in Doppelkabine mit Voll- pension inkl. Hafengeb. und Trinkgeldern. Optional buchbar Getränkepakete

11 Tage Mittelmeerkreuzfahrt

**MSC Orchestra
ab Alicante
2024**

8. Okt. Balkon ab 1.819€*

18. Okt. Balkon ab 1.819€*

**MSC Musica
ab Alicante 2025**

13. Mai ab 1.419€*

23. Mai ab 1.419€*

30. Sept. ab 1.509 €

10. Okt ab 1.469 €

*Preis pro Person in Doppelkabine mit All inklusive „Easy Plus“, Hafengebühr und Trinkgelder

*Alle Kreuzfahrten inkl. Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Alicante**, Benidorm** und Ondara** (**ausser MSC Orchestra und MSC Musica). **EASY PLUS:** Unbegrenzt: alle Getränke der Getränkekarte bis zu einem Preis von 9€

zugeschrieben, bei Restaurierungsarbeiten waren es dann Experten des Prado, die Alarm schlugen und zusammen mit Kollegen aus der ganzen Welt die Autorenschaft Caravaggios nachweisen konnten.

Das veranlasste die Eigentümer, das Werk, das es aus der königlichen Sammlung Felipe IV. (also eigentlich Volkseigentum) noch vor der Verstaatlichung des Patrimonio Nacional in eine Adelsfamilie schaffte, für eine Unsumme zu verkaufen, und zwar an einen anonymen „Britten spanischer Herkunft“. Der überlässt das Werk gebührenfrei dem Prado für neun Monate zur Ausstellung.

Koloniale Erinnerungen

Das Nationalmuseum Thyssen-Bornemisza zeigt bis 20. Oktober eine Schau betitelt „Koloniale Erinnerung in den Sammlungen Thyssen-Bornemisza“, die sich in Werken quer durch die Jahrhunderte einer „Realität“ nähert, die, wie das Museum sagt, „eine der Wurzeln des modernen Westens“ sei und „deren Erbe noch immer die menschlichen und geopolitischen Beziehungen in der ganzen Welt beeinflusst“. Die Schau versucht, auch „unsichtbar gemachte Geschichte“ offenzulegen, sprich Sklavenhandel, Rassismus, institutionalisierte Plünderung, militärische Kontrolle, Vorenthaltung von Menschenrechten.

Und das im Hause Thyssen – auch wenn die Sammlung selbst heute weitgehend unter staatlicher Kuratel steht, gehören längst nicht alle Werke Spanien, für einen Großteil müssen alle paar Jahre neue Verhandlungen mit der Witwe des Barons absolviert werden, dessen Familie die Werke der atemberaubenden Sammlung aus Gewinnen erwirtschaftet hat, die

aus Kriegen, auch Kolonialkriegen stammen.

Briefe von Kolumbus

Dem Palacio de Liria sieht man zwar an, dass seine Erbauer in geradezu aufdringlicher Weise den Stil des Palacio Real nachahmen wollten, doch sie schafften es nicht so ganz. Der riesige Stadtpalast gehörte zunächst den Fitz-James Stuart, die den Bourbonen beim Erbfolgekrieg auf den Thron halfen. Sie sind Nachfahren eines illegitimen Sohnes des letzten katholischen Königs von England, Jacob II., die Familie ging im Hause der Herzöge von Alba auf, neben den Medina Sidonia und den Medinaceli, den Álvarez-Toledo, den Lerma usw. die großen adeligen Stützen der spanischen Könige.

Der Liria-Palast ist heute der Hauptsitz der Dynastie, ihrer Kunstsammlung und des Familienarchivs. Ab 19. September zeigt der Palacio de Liria, wie weit ihre Macht reichte und wie sie ihren Reichtum machte.

„Briefe von Kolumbus. Amerika in der Casa de Alba“ heißt frech der Titel und zeigt die „Verbindungen der Familie nach Amerika ab dem 15. Jahrhundert“, ab 19. September. 150 Ausstellungsstücke führen



Höhepunkt im Herbst: „Rubens' Werkstatt“ Foto: Museo Prado

durch diese Geschichte, die auch eine des spanischen Amerikas und des Weltreichs Spanien ist. Im Zentrum stehen dabei 20 Autographen von Kolumbus, die zum „ersten Mal komplett an einem Ort“ gezeigt

würden. Keine andere Institution hat übrigens mehr Originale vom alten Colón. Dass in der Schau auch prekolumbische Kunst gezeigt wird, macht Lust, sich die Provenienz der Stücke genauer anzusehen. Kolumbus wird hier weniger als Entdecker und Eroberer denn als Vizekönig gezeigt. Daneben ist die Dauerausstellung mit Werken Alter Meister und Dokumenten einen Besuch wert. Tickets für die Palastbesichtigung einschließlich Kolumbus-Ausstellung: www.palaciodeliria.com.

Geld und Kunst

Man kann nur hochrechnen, wie viele grandiose Kunstwerke des einstigen Weltreichs Spaniens nicht in öffentlichen Museen, sondern in Privatsammlungen und Kellern hängen.

Manche dieser Sammlungen sind manchmal zu sehen. So jene der María Cristina Masaveu Peterson, Industriellen- und Bankiersgattin und -tochter aus Oviedo in Asturien, 1937-2006, die mit ihrem Vermögen durch Europa als Kunstschülerin, Mäzenatin, Sammlerin und Philanthropin touren konnte.

Ihre Familienstiftung sitzt in der Calle de Alcalá Galiano im Stadtteil Chamberí und zeigt immer mal wieder etwas aus der Sammlung. Ab 9. Oktober 2024 bis 20. Juli 2025 gibt es einen Querschnitt durch die „Spanische Malerei des 20. Jahrhunderts“. Von Picasso bis Barceló. Pablo Picasso, María Blanchard, Sorolla, Joan Miró, Salvador Dalí und Eduardo Chillida sind die namhaftesten Künstler, neben vielen anderen, die, so betont die Stiftung, „zum großen Teil zum ersten Mal öffentlich zu sehen sind“. Inhaltlich zu sagen hat die Ausstellung nicht so viel, die Stiftung will damit lediglich das Feingefühl und den guten Geschmack der Sammlerin würdigen.

Schätze der Könige

Abschließend noch eine Empfehlung. Die Königlichen Sammlungen, die Galería de las Colecciones Reales, im neuen Anbau am Palacio Real, sind ein Jahr nach ihrer Eröffnung noch immer eine Art Geheimtipp. Das Patrimonio Nacional verwaltet mehrere Dutzend Liegenschaften und rund 170.000 Werke und Inventarstücke, die früher den spanischen Königshäusern, Habsburgern wie Bourbonen gehörten. 650 Stücke davon zeigt die permanente Ausstellung in einem avantgardistischen Gebäude am Hang des Burgbergs, der sogar die ersten Stadtmauern Maybrits – gegründet von den Mauren – integriert.



Goldene Kutsche in den Königlichen Sammlungen. Foto: PN











Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) **ab 67 €**



Autoversicherung **ab 149 €**

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice





GÖRING
VERSICHERUNGSMAKLER

Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71
 Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09
 Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70
 San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20 www.goring-online.com

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalesali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalet, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr.
10-14 Uhr. Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe

Not-Felle



Kira ist eine wunderbare Mischlingsdame im besten Alter. Sie hat die Herausforderungen des Lebens bereits gemeistert und sucht nun ein ruhiges und liebevolles Zuhause, um ihre wohlverdiente Entspannung zu finden. Obwohl Kira die Ruhe schätzt, darf man nicht vergessen, wie sehr sie ihre Spaziergänge im Freien

liebt. Als erfahrene Dame kennt sie die Regeln des Benehmens und ist eine vorbildliche Begleiterin. Kira strahlt vor Lebensfreude und wartet darauf, dich mit ihrem Charme zu verzaubern.

Kontakt: Tel. 966 427 678,
info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org

und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina (Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B

Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige Helfer und Gassigeher: täglich 9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427 678, 689 594 387 info@apad-apad.org, www.apad-apad.org, Facebook: Tierheim Apad

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke (deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandia

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich 10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer), 16-18 Uhr (im Winter). Samstag-nachmittag geschlossen. Freiwillige willkommen (Gassi gehen). 648 100 640, info@protectoraanimaleslanucia.com, www.protectoraanimalanucia.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 463 976, 618 754 635, www.apasa.eu, apasa.javea@gmail.com. Facebook: Apasa.

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es,
www.vedama.es, Facebook:
Protectora d'animals d'Oliva,
Vedama

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.com

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► **A.G.A. Amigos de los Gatos abandonados** Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“. Facebook: Katzenherberge La Palmera
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-animales.org, www.pluto-protectora-animales.org. Charity Shop: Ctra. Moraira-Calp, Centro Moravit. Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveija

Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos. 606 865 189, Susanne Nowak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende Augen von Torreveija

► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Policía Local und Ecomarque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torreveija.eu
Facebookseite: Concejalía de Protección Animal de Torreveija

► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torreveija zusammen. animalistatorreveija@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torreveija

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Camí Cremadella, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr und 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung. Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS oder WhatsApp) www.protectoravillena.com

	6	3	7			4		
			5		3			6
	1		8	2				9
6				3		5		
		2		9		1		
		4		5				8
5				6	2		3	
1			9		4			
		9			5	6	8	

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Falsche Vorstellungen in Sachen Partnerschaft können Ihnen jetzt Kummer bereiten.
 BERUF/FINANZEN: Zeit für neue Lösungsstrategien, werden Sie kreativ.
 GESUNDHEIT: Gleichgewichtsstörungen sind nur vorübergehend.
 WOCHEN-TIPP: Singles sollten jemandem diese Woche ganz offen Ihre Gefühle gestehen.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Eine Beziehung könnte sich langsam festigen, wenn man den Kontakt sorgsam pflegt.
 BERUF/FINANZEN: Eine Machtposition unter keinen Umständen ausnutzen.
 GESUNDHEIT: Leichte Zahnschmerzen bereiten ihnen Probleme.
 WOCHEN-TIPP: Vermeiden Sie zu viel Süßigkeiten, was gut für Ihre Figur ist!



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Es lohnt sich, eingefahrene Strukturen zu durchbrechen und Neues auszuprobieren.
 BERUF/FINANZEN: Wer Vorteile rechtzeitig erkennt, könnte schon bald Luftsprünge machen.
 GESUNDHEIT: Sprudelnde Thermalbäder sind sehr entspannend.
 WOCHEN-TIPP: Nutzen Sie die Chance, Ihre Position auszubauen.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Setzen Sie den Partner/die Partnerin nicht unter Druck. Lassen Sie ihm/ihr Zeit.
 BERUF/FINANZEN: Jetzt nicht leichtsinnig werden, wenn es um größere Anschaffungen geht.
 GESUNDHEIT: Sie müssen sich einmal wieder richtig erholen.
 WOCHEN-TIPP: Motivieren Sie Freunde für eine gemeinsame Trainingseinheit.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Drücken Sie sich nicht länger vor einer Aussprache, die schon längst fällig ist.
 BERUF/FINANZEN: Ihre Ausgabendisziplin hat sich erheblich verbessert.
 GESUNDHEIT: Erkältungskrankheiten machen Ihnen zu schaffen.
 WOCHEN-TIPP: Seien Sie Ihrem Partner gegenüber doch etwas toleranter.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Günstiger Zeitpunkt, um Erinnerungen an Jugendfreundschaften aufleben zu lassen.
 BERUF/FINANZEN: Ein momentaner Engpass ist von vorübergehender Natur.
 GESUNDHEIT: Kalorien reduzieren und unbedingt mehr bewegen!
 WOCHEN-TIPP: Lassen Sie Ihre Gedanken auf der Arbeit diese Woche nicht abdriften.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Der Platz im siebten Himmel ist nur mit viel gefühlsmäßigem Einsatz zu bekommen.
 BERUF/FINANZEN: Durch Bewältigung einer Aufgabe lässt sich Ihre Position stabilisieren.
 GESUNDHEIT: Hektik vermeiden, dann wird es eine tolle Woche.
 WOCHEN-TIPP: Setzen Sie diese Woche in jedem Fall auf Sicherheit.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Beziehungsfrust? Suchen Sie die positiven Seiten und umgarnen Sie Ihr Gegenüber.
 BERUF/FINANZEN: Für die nächste Zeit ist einfaches Leben angesagt. Sparen Sie nebenbei.
 GESUNDHEIT: Ein Wellnessstag wäre genau das richtige diese Woche.
 WOCHEN-TIPP: Bringen Sie neuen Schwung in Ihren Alltag.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Bis zum Mittag spielt Geduld auch in Gefühlsangelegenheiten eine tragende Rolle.
 BERUF/FINANZEN: Das Thema Finanzen bereitet Ihnen momentan Kopfzerbrechen.
 GESUNDHEIT: Johanniskraut und das Stimmungstief schwindet.
 WOCHEN-TIPP: Überzeugen Sie diese Woche jemanden von Ihrem Plan.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Da es Ihnen schwerfällt, Kompromisse zu schließen, kann es zu Konflikten kommen.
 BERUF/FINANZEN: Es haben sich einige Nachlässigkeiten eingeschlichen.
 GESUNDHEIT: Seltsam, warum unterschätzen Sie Ihre Vitalität?
 WOCHEN-TIPP: Sie sollten Ihren Geldbeutel diese Woche einmal schonen.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Treue, Zärtlichkeit und Offenheit spielen bei Ihnen in der Liebe die Hauptrollen.
 BERUF/FINANZEN: Ein Geschäftspartner pocht auf sein Mitspracherecht.
 GESUNDHEIT: „Fit wie ein Turnschuh“ trifft es wohl am besten.
 WOCHEN-TIPP: Teilen Sie sich die Zeit diese Woche gut ein. Es könnte zu einem Engpass kommen.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Ihre Partnerschaft ist so stabil, dass Sie Ratschläge nicht brauchen.
 BERUF/FINANZEN: Ein hohes Risiko lässt Sie nicht mehr ruhig schlafen.
 GESUNDHEIT: Etwas angeschlagen, viel Obst und Gemüse essen.
 WOCHEN-TIPP: Bitten Sie auch ruhig einmal um Hilfe. Das ist keine Schande.



niederl. Branntwein		Griechen der Antike		japanisches Längenmaß		Mutter der Nibelungenkönige		griechische Unheilsgöttin		Mantel der Araber		Reitpferd bei Karl May		genetisch verändertes Wesen		eine Getreidepflanze
1. gewählter Reichspräsident						Insel vor Santa Pola										grausamer altröm. Kaiser
Tierkleid		tiefe Zuneigung						Teerfarbstoff								
				<p style="text-align: center;">Zeitschriftenlieferservice für privat und Geschäft. Ohne Abo, Vertrag oder Mindestlaufzeit LESEZIRKEL COSTA BLANCA Info unter: 965 767 338 · 648 565 642 Lassen Sie sich doch Ihre Zeitschriften bequem und preiswert von uns nach Hause oder ins Geschäft bringen. Wir liefern an der gesamten Costa Blanca. www.lesezirkel-spanien.com</p>												
Zahlwort		abwärts										Kleidungsstück			Erdrinne	
												lateinisch: ich				
Segelkommando: wendet!												Zaren-erlass	Düngemittel			alte französische Münzen
amüsante Unterhaltung	Gewandtheit im Benehmen		chinesische Dynastie			Berliner Sender (Abk.)	befestigtes Hafenufer		Fremdwortteil: drei		Tonbezeichnung	Zeitungsbzugsart (Kw.)				
									Stausee bei Villajoyosa							
Strandsee südl. von Valencia		arabisch: Sohn					afrik. Storchenvogel					kurz für: in das				



Weinlese in Spanien: Der Tempranillo ist die klassische Rotweintraupe in Spanien, dessen Lese beginnt oft schon am Ende des Sommers. Foto: Ángel García

Weinkunde für Anfänger

Spaniens wichtigste Weine und Rebsorten im Überblick

Marco Schicker
Valencia

Spanien besteht bei seinen Weinen seit Jahrhunderten auf den eigenen Rebsorten. Der Erfolg gab dem Weinland meistens recht. Was Tempranillo, Moscatel, Monastrell, Garnacha, Bobal, Airén, Verdejo und Albariño ausmachen. Eine kleine spanische Rebkunde.

Die Traube und das Klima machen den Most, aber Boden und Keller den Wein. Diese alte Winzerweisheit gilt auch für Spanien und weist schon darauf hin, dass allein mit der Geschichte und Charakterisierung von Rebsorten wenig über den Geschmack oder die Qualität eines Weines zu erfahren sein wird. Einen Hinweis, eine Idee geben die Trauben aber doch, zumal, wenn ein Weinland wie Spanien, mengenmäßig der größte Weinproduzent der Welt, seit Jahrhunderten auf seinen eigenen Rebsorten beharrt und die Moden des globalisierten Weinmarketings hierzulande nur wenig Wirkung entfalten.

Das hängt zum einen mit

den klimatischen Limits zusammen, weite Teile des Landes sind schlicht zu heiß und zu trocken für Riesling, Chardonnay und Cabernet Sauvignon. Doch in der nachweislich mindestens 6.000 Jahre alten Weinbautradition auf der iberischen Halbinsel versuchten Bacchus` Jünger immer wieder, dieses Manko zu überwinden. So finden wir noch heute in Alpujarra zwischen Granada und Almería Weinberge in über 1.300 Meter Höhe, die höchstgelegenen der Welt, und selbst im fast wüsten Süden Alicante

oder in Murcia, keine 200 Kilometer von Afrika entfernt, wachsen neben Dessertweinen auch rote Reben heran für trockene Weine, die selbst Kenner nicht von der Tischkante schubsen. Die Kunst der Winzer und angepasste Rebsorten machen's möglich.

Der andere Grund, warum die önologische Globalisierung an Spanien weitgehend vorbeigeht, hat damit zu tun, dass die klassischen Gebräue so gut und die Konsumenten so traditionsverbunden sind, dass sich Neumodisches nur in Nischen behaupten kann. Spaniens Weine haben dabei sowohl einen guten wie einen schlechten Ruf. Masse statt Klasse heißt einer

der Vorwürfe, den die Fans der spanischen Tropfen mit „Viel Wein für wenig Geld“ kontern. Nirgendwo auf der Welt ist das Preis-Leistungs-Verhältnis beim Wein so günstig für den Konsumenten wie in Spanien.

Weniger Ertrag, mehr Sorgfalt

Doch auch die Kritiker haben Recht, noch immer wird Wein massenhaft für den Verschnitt exportiert, wild gepanscht und so manche Weinregion, vor allem die großen Flächen in Kastilien, erholen sich nur sehr langsam von diesem Ruf, obwohl ambitionierte Winzer längst das große Potential dieser Regionen nachgewiesen haben. Die bebauten Rebfläche nimmt seit Jahrzehnten konstant ab, die Sorgfalt zu, dabei gewinnen Winzer wie Weinfreunde. Es sind noch immer 950.000 Hektar, eine Fläche so groß wie das Kosovo oder vier mal Luxemburg. Doch seit Jahrhunderten kaufen sich ausländische Winzer und Liebhaber in spanische Weinregionen ein, die das ohne Aussicht auf Profite und gute Tropfen kaum täten.

Um den Wein Spaniens verstehen zu können, müsste man jede der einzelnen Regionen, die sich zum Teil unterscheiden

wie die Arktis von der Sahara, wie eine eigene Welt betrachten. Vor allem aber muss man ihn trinken. Der kleine Überblick über die traditionellen Rebsorten in Spanien kann so nur eine Handreichung sein, wenn Sie das nächste Mal im Geschäft orientierungslos das Etikett studieren und von Rebsorten lesen, deren Namen Sie vielleicht noch nie gehört haben. 176 Rebsorten sind in Spanien zugelassen. Viele davon sind reine Verschnittsorten, andere spleenige Kreuzungen für lokale Spezialweine, Experimente von Winzern mit alten Sorten oder Einwanderer aus Frankreich (Cabernet, Chardonnay etc.), auch Deutschland (Riesling, Gewürztraminer) und anderen Weinländern. Wir konzentrieren uns hier auf die häufigsten und die traditionellsten einheimischen Sorten.

Der Klassiker: Tempranillo

Der Tempranillo begründet den Ruhm des spanischen Rotweines. Er gilt als autochtones Gewächs der Weinregion La Rioja, quasi dem spanischen Weinkelner schlechthin, dominiert aber auch die Region Ribera del Duero im Norden Kastiliens, von wo die gefeiertsten Roten Spaniens stammen (und die



Tafeltrauben sind oft Moscatel-Trauben. Foto: Pixabay

sich in den Duro nach Portugal weiterzieht) und wo sie seit dem 13. Jahrhundert schriftlich belegbar sind. Autochton und Wein, das geht fachlich nicht zusammen, denn praktisch alle Rebsorten sind Kinder vieler Eltern, Spuren verweisen auf das Ebro-Tal als mögliche Wiege.

Der Tempranillo ist an das spanische Klima der gemäßigten Zonen im Inland angepasst, sein Name (übersetzt etwa das Frühchen) verrät, dass er etwas früher reif wird als andere rote Sorten. Aus Tempranillo entstehen Weine mit kräftigem, fruchtigen Körper und mittlerem Reife- und Lagerpotential. Zwar kann Tempranillo assembliert, also mit anderen Weinen kombiniert werden, hat aber ausreichend Komplexität, um auch allein zu bestehen.

Alleskönner Garnacha

Noch besser an das spanische Klima angepasst ist die Garnacha-Rebe, die später reift und gut trockene und heiße Sommer übersteht. Die Garnacha gibt es in rot und weiß, wobei die rote Garnacha nicht nur im Ursprungsland Spanien, sondern weltweit eine der am häufigsten angebauten Rotweinträube darstellt. Auch hier streiten sich mehrere Regionen um das „Patent“, Sardinien und Aragón beanspruchen, Urheber dieser Traube zu sein.

Die Garnacha-Traube wird häufig mit anderen Rebsorten verschnitten, sie ist relativ säurereich und hat das Talent, Weine rund zu machen. Geschätzt werden ihre roten Beerennoten ebenso wie ein leicht pfeffriger Pfiff. Neben der roten und der weißen Garnacha gibt es etliche Unterarten, eine davon, die Garnacha tintorera, ist international als Alicante Bouschet unterwegs, die vor allem auch wegen ihrer intensiven Farbe und geschmacklichen Anpassungsfähigkeit in den USA und Frankreich gerne zu Cuvées gemacht wird, ohne, dass der Traubennamen auf dem Etikett erscheint.

Missbraucher Valencianer

Der Bobal ist ein Valencianer, der lange missbraucht wurde, um Weine aufzumöbeln. Er bringt nämlich eine kräftige Farbe bis ins Violette mit und ist ein Wein, der mitunter so gut und charakterlos sein kann, dass er jedem schmeckt.

Dabei hat der tanninreiche Wein mit leichten Kräuternoten und einer mittleren Säure durchaus das Potential, sowohl als junger Roter als auch als fassgelagerte Crianza (ein Jahr



In Jerez wird der Palomino fino einmal im Jahr vor der Kathedrale getreten, als Showeinlage. Foto: Ayuntamiento de Jerez

Fass, ein Jahr Flasche) zu überraschen. In den letzten Jahren bringen Winzer ihn auch immer häufiger als Rosé zur Geltung und ein Bobal, zumal aus Utiel-Requena bei Valencia ist auf jeden Fall einen Versuch wert.

Unterschätztes Kraftpaket

Der Monastrell ist mit seinen kleinen dickschaligen Trauben ein weithin unbekanntes und unterschätztes Kraftpaket unter den spanischen Rotweinen. Angeblich soll die Traube bereits 500 v. Christus von den Phöniziern nach Sagunto bei Valencia gebracht worden sein, heute wird sie in weiten Teilen der Welt angebaut, aber oft in der Assamblage verschwiegen. In Spanien steht sie immerhin auf Rang vier bei der Anbaufläche unter den Rotweinen, wird aber in Rioja, Navarra oder Kastilien weiterhin fast nur als Beiwein gekeltert, mitunter macht man Rosé daraus.

In Valencia, Alicante, Murcia (Jumilla) aber erlebt der Monastrell eine Renaissance auch als Solist oder als dominanter Teil von Cuvées mit Syrah, Cabernet oder Merlot. Er ist lange lagerfähig und vollführt im Fass Reifeprozesse, die manchen Franzosen hellhörig werden ließen. In Frankreich war er vor allem während der Reblaus-Krise ein wichtiger Bestandteil des berühmten Rhönweins Châteauneuf-du-Pape. Und ein lange gereifter, als Süßwein ausgebauter Monastrell, der Fondilón, der in Farbe und Abgang fast an einen milden Cognac er-

innert, soll der bevorzugte Degustiv des Sonnenkönigs Ludwig XIV. gewesen sein.

Blasser Massenwein Airén

Noch nie gehört, stimmt's? Die weißen Trauben der Varietät Airén stellen jeden vierten Rebstock in Spanien, die meisten davon in Castilla La Mancha, aber auch in Murcia, Andalusien und Madrid. Die Airén ist eine einheimische Sorte, die buschig, also nicht in Reihen gesetzt wird, viel Ertrag bringt, relativ anspruchslos an Boden und Klima ist. Der Wein der Airén reift spät, ist blass und bildet einen „geraden“ Geschmack mit „sauberen“ Aromen aus. Der Sommelier drückt so Langeweile aus. Airén wird häufig assembliert, allein schmeckt er mitunter sprittig oder es dominieren Ästher, die den Tropfen bananig schmecken lassen. Eine Massentraube, die kaum ein Winzer groß auf einem Etikett bewerben wird, aber in vielen weißen Tafelweinen enthalten ist und auch zu Rosinen verarbeitet wird.

Verspielt und pfeffrig: Verdejo

Der Verdejo, das Aushängeschild der Weißweinregion Rueda am spanischen Edelweinfluss Duero und des Nachbargebietes Toro, ist eine europäische Koproduktion, denn hervorgegangen ist er aus einem Traminer (savagnin) und der Castellana blanca. In den vergangenen Jahrzehnten schaffte es der Verdejo zu einer der am häufigsten

getrunkenen Weißweine im Inland zu werden, manchmal kombiniert mit Viura oder einem Sauvignon blanc.

Der Wein besticht durch seine intensiven und verspielten Zitrusnoten mit leichten Bittermandelaromen, die trockensten Vertreter erinnern nicht nur durch ihren Grünstich, sondern auch durch spritzige Pfeffernoten an Grünen Veltliner.

Weißer Stem des Nordens

Wenn spanischer Weißwein, dann möglichst ein Albariño. Die Traube stammt nicht nur aus Galicien ganz im Nordwesten des Landes, sondern die daraus gewonnenen Tropfen in der Region der Rias Baixas scheinen geradezu dafür gemacht worden zu sein, die hervorragenden Meeresfrüchte Galiciens zu begleiten. Der internationale Shooting-Star unter den Weißweinen wird mittlerweile auch in Kantabrien und bis nach Katalonien angebaut, Portugal ohnehin.

Einer Legende nach ist die Traube ein Erbe der Tempelritter, die sie befreundeten Nonnen übergaben, bevor sie im 13. Jahrhundert vor dem päpstlichen Bann fliehen mussten. Albariño ist, wenn er trocken ausgebaut wurde, sehr komplex, mit fester Säure und kräftig-straight im Geschmack. Ab und an umspielen ihn gerne blumige Aromen, ohne penetrant zu werden.

Liebliche Großfamilie

Beim Moscatel handelt es sich gar nicht um eine Weinsorte,

sondern um eine ganze Großfamilie von Rebsorten mit 200 Familienmitgliedern. Ein Moscatel könnte der älteste Wein der Menschheit gewesen sein, den manche Forscher ins alte Ägypten legen. In Spanien ist der Moscatel a grano menudo mit seinen kleinen Trauben (bekannt auch als muscat blanc à petit grains) weit entlang der Levante-Küste und im Süden verbreitet, dazu auch der Moscatel de Alejandria, der aber gar nichts mit Alexandria zu tun haben dürfte, sondern einer griechischen Kreuzung entstammt. Moscatel fabriziert tendentiell süßliche Weine, Rosinen, Tafeltrauben, einschließlich jener für die 12 Mitternachtsschläge zu Silvester. Besonders berühmt ist der Moscatel als Málaga-Wein, hier wird nachweislich seit den Phöniziern, also seit rund 3.200 Jahren gekeltert.

Moscatel entfaltet seine lieblichste Wirkung zusammen mit den Weißweinsorten Palomino und Pedro Ximénez, denn diese sind zugelassen für die Herstellung des Sherry, also Vino de Jerez, einem der spanischen Weltwunder. Sie sind es auch, die den großen Brandys auf Sherry-Basis dem Charakter prägen. Auch der Mistela, eine Unsitte in Alicante, ist so ein „vino generoso“ wie der Sherry, wenn auch nie so raffiniert ausgebaut und vollendet, weil ihm die zweite biologische Entwicklungsstufe unter einem Bakterienschleier im Solera-System und damit die Bildung einer Seele vorenthalten wird.

Immobilien unter 200.000 €



Cabo Roig. Gepfl. Doppelhaushälfte am Pool, Südseite, 3 SZ, Bad, Gäste-WC, Klima, schöner Blick, Heizung, teilmöbl., Wintergärten, Autostellplatz, Gem.-Pool. 194.000€, ☎ **966 773 985, 616 939326**, www.hf-immo.com

Für deutsche Kunden suchen wir eine Immobilie in Cabo Roig (Meerseite), in „Bellavista“ oder „El Cid“. ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com

Im Kundenauftrag suchen wir Immobilien in den Urbanisationen „Miraflores“, „Jumilla“, „Iria“ und „Serena“. ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com

Wir suchen für unsere Kunden: EBERDIGES Haus, mind. 2 SZ, Cabo Roig, La Zenia oder Umgebung, bis ca. 175.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com

Nerja: Wohnung, 2 SZ, 70 m², zentral gelegen, nahe Strand zu verkaufen. Info: raulymass@gmail.com

Calpe, Garagenplatz mit Abstellraum i. der Calle Austria 4, für mittlere/kleine Autos, Motorräder od. Quads zu verkaufen. apolocalpe@yahoo.com



Direktverkauf 175.000€

Zentral gelegenes Gebäude über 2 Stockwerke in Benijófar, Calle Blasco Ibáñez zu verkaufen. 255 m² Grundstück, EG 180 m² bebaute Fläche, OG 50 m², Innenhof. Als Wohn- und/oder Bürogebäude nutzbar. 5 Minuten fußläufig zum Zentrum.

Weitere Infos: Tel. 607 799 799

Immobilien ab 200.000 €

Suchen für irische Kunden Haus auf der Meerseite der N332 zwischen La Zenia und Campoamor. Mind. 1 SZ + 1 BZ unten + mind. 1 weiteres SZ und BZ., bis ca. 350.000 € ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com



Las Ramblas Golf. Freistehende Villa mit Pool, 548 m² Grund, 119 m² WFL., 3 SZ, 3 Bäder, Klima, Kamin, schöner Blick, Solarium, Keller, möbl., ausbaufähig, Abstellraum, Garage. 389.000 €. ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com



Neubau Angebot – Orihuela Costa. Moderne Villen, 2-3 SZ., 2 Bäder, Klima, Alarm, Terrasse, Garten, Pool, Parkplatz mögl. Ab 297.000 € ☎ **966 773 985, 616 939 326**, www.hf-immo.com

1-Fam.-Haus, span. Stil, rustico, Whfl. 170m², 6.000m² Grd., La Sella. 3 SZ, 3 BZ, Klima, Pool, Carport, sehr gepflegt. 435.000 €. ☎ **+49 163 351 1309**

Els Poblets, Haus mit 3 Zimmer, 2 Bäder, Pool neu, Pelletofen, Klima, zu verkaufen 350.000 €. ☎ **0041 / 79 4177412**

Gepflegte Liegenschaft in La Fustera (Benissa) aus alters- und gesundheitlichen Gründen zu verkaufen. Nähe Strand, Supermarkt u. Stadt. Das Arenal umfasst 2000 m², eigener Brunnen f. Garten, 470.000 €, ☎ **965 748 534**



Neubau Angebot – Orihuela Costa. Neue Apartments, komplett möbliert und ausgestattet, 2 SZ, 2 BZ m. Fußbodenheizung, Klima, große Terrassen, Abstellraum + Stellplatz, Fahrstuhl, Gem. Pool, Sauna, Gym... Ab 239.000 € ☎ **966 773 985, 616 939326**, www.hf-immo.com

Immobilien ab 500.000 €



La Zenia 1. Meerlinie! Exklusive Villa in erster Linie mit herrlichem Meerblick! 600m² GS, 450m² Wfl., 5 SZ, 8 BZ, Klima, Kamin, Heizung, möbl., Spa-Bereich, Garage, 2 private Pools uvm. 1.300.000€ ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com



San Miguel de Salinas. Freistehende top gepflegte Villa, 840m² Grd., 210m² WF, 5 SZ, 2 BZ, Heizung, Solar, super Panoramablick, Weinkeller, schöner Pool, Garage uvm. 689.000 €. ☎ **966 773 985 od. 616 939 326**, www.hf-immo.com



Ferienvermietung

Deutsches Rentnerpaar sucht von privat für ca. 4 Wochen im Januar/Februar gemütliche Wohnung in Calpe. Tel./Whatsapp **+49 176 53954621**



Langzeitvermietung

Benissa, 2 Apartm. Okt. 2024 - Mai 2025, 1-2 Pers., 650 €/Mon., 2 - max. 4 Pers. 850 €/Mon. ☎ **616 007 631**

Wintervermietung ab 15. Oktober 24 bis 15. Mai 2025, Bungalow in Moraira - Camarrocha, Calle Teruel 37. Frisch renoviert, 3 Schlafz., 2 Bäder, Wohn-/Esszimmer, Küche, möbliert. Parkplatz, Gem.-Pool. ☎ **0034 639 103 363**

Gesucht wird ein größeres Haus od. Wohnung, möbliert, von rüstiger mobiler Rentnerin, 80 Jahre, in Altea und Umgebung, sowie eine Mitbewohnerin. **Whatsapp: 622 650 509**

Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:

http://www.turisme.gva.es/opencms/opencms/turisme/es/contents/tramitacion/viviendas_turisticas/viviendas_turisticas.html?tam



Ihre **CBZ**



Umzüge und Transporte

Wir transportieren Ihr Motorrad, Auto, Umzugsgut günstig, zuverlässig und versichert von Spanien nach Deutschland und retour. Ebenfalls bieten wir Einlagerungen und Beiladungen an. ☎ **622 393 299/0049-0170-50 40 119** hustrans@web.de

Autotransport nach Deutschland zw. den 02.09. und 10.09.24. Zurück nach Spanien zw. den 24.09. und 30.09. Neumann Transporte, Tel. **0034-635 853 990, 0049-170 202 1071**, Mail: snsup.sven@yahoo.de

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ **+34 602 437 707**, KHSIndalo@gmail.com

Transport! Fast alles von und nach Deutschland, Tel. **966 435 282, 0049 177 6514151.**

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ **0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33**

UMZÜGE GUT&FAIR

Deutschland ↔ Spanien

Beiladungen zu fairen Konditionen

Beiladungen Palettentransport
Überführung Auto + Motorrad

www.gutundfair.eu

☎ **0049- 681-938 15554**

✉ **info@gutundfair.eu**

Umzüge/Beiladungen E-D-E / Denia Lagerhaus, ☎ **966 456 962, 670 212 227**, lagerhaus@telefonica.net

Beiladungen/Umzüge

Tel. 966 435 282
Deutschland 0177 6514151

Wir fahren:
Deutschland
Benelux

Wir bringen's!

- Wir transportieren:
- Umzugsgut
 - Einzelkartons
 - Autos
 - Motorräder
 - Fahrräder
 - Stückgut

Woltmann Transporte
30853 Langenhagen
03700 Dénia

www.spanientransporte.com



KFZ-Dienstleistungen

Autommeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ **965 703 475**



Motorräder

Harley Davidson XL 1200 C (Sporty), EZ 05/2005, 27.000 km, Top Zustand, 5.950 €, Details: **+49 172 711 8908**

Hustrans

Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg Tel.: 0049 3301 20 72 986 Mobil: 0049 170 50 40 119	Standort: Spanien / Daya Nueva Mobil: 0034 622 393 299
---	---

Deutschland **UMZÜGE BROCKE** Spanien

30 Jahre

mit uns stressfrei umziehen

Deutschland Spanien Deutschland

☎ **0049(0)6897-7 51 80**
www.umzuege-brocke.eu
info@umzuege-brocke.eu

Umzüge
Beiladungen
Möbeltransporte
Palettentransporte
Auto-/Krad-Überführungen

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.





Flughafendienste

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**
Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverlässig., nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Chris Parking

Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439

www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG
HALLE
WÄSCHE
WERKSTATT ITV
24 STUNDEN
TRANSPORT
ZAHLUNG
ÜBERWACHUNG

BERNIES CAR PARKING

Flughafen Alicante

Tel. +34 680 77 69 71
info@berniescarparking.com
www.berniescarparking.com

DIREKT AM FLUGHAFEN – KEIN BUSTRANSFER NOTWENDIG

FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 20 JAHREN AM FLUGHAFEN ALICANTE

KURZ- UND LANGZEITPARKPLÄTZE (IM FREIEN/CARPORT/GARAGE)

INNEN- UND AUSSENREINIGUNG · ITV

AUTOVERMIETUNG UND FLUGHAFENTRANSFER

Autos

Elegance Repair S.L.
Ihre Deutsch-Schweizer Karosserie- & Autowerkstatt

- Autoreparaturen / Service
- Klimageservice - Motordiagnose
- Ausbeulen ohne Lackieren - Lack - Glas
- Abrechnung über D- & CH-Versicherung
- Mo.-Fr. 9-18 Uhr • Tel. 966 477 595
- C/ Sagra, Ondara

Suche gebr. Auto m. span. Zul. zw. 15-20 J. alt. Alles anbieten. 617 970 272

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ **687 278 406.**

Mercedes C 200 K Sportcoupé, von 2004, mit neuem Motor von Mercedes-Benz, wie neu, 6.500 € zu verkaufen. ☎ **629 979 650.**

Wohnwagen, Mobilheime

Wohnmobile Parkplatz in Benissa. Das Grundstück hat Strom und Wasser. Tel. und WhatsApp **662 109 720.**

Luxuswohnwagen Fend Sahnir 465 mit Mover, Markise, SAT Anschluß, Fernseher, Micro, indirekte Beleuchtung rundum, neue Reifen. Wagen steht in der Garage, er steht da wie gestern gekauft. Altershalber (91) zu verk., Preis: 16.000,- € (halber Neupreis) ☎ **637 465 250** oder **fritzegg80@gmail.com**

Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. In Altea ☎ **606 051 000.**

Rotes Motorboot, 330cm mit Außenbordmotor, Yamaha 20 PS, 4 Sitzplätze, inkl.Trailer, ideal f. Angler, Raum Dénia zu verkaufen. VB 2500,- €. ☎ **+491774599235. WhatsApp: +49 15201409291.**

Maler

Maler- & Verputzarbeiten, Fassadenwärmedämmung, Bau-/Umbau, Fliesen. Mit Referenzen. ☎ **604 114 487** Myro

Malerbetrieb Bolten seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira

Tel. 608 760 447

info@malerbolten.com

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: **624 380 049, www.malerservice-robot.com**

Deutscher Malermeister/Torreveja

schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge. ☎ **686 367 119, 966 775 893**

Arbeiten rund ums Haus

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverlässig. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. **665 013 960**

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ **605 604 442.**

Gelernter deutscher Maurer u. Fliesenleger mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ **619 708 456** auch WhatsApp.

Deutsches Bauunternehmen - Alle Art von Neubauten, Altbaurenovierung, Architekturbüro . Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Monatge. Hausisolation/Energieeffizienz. Tel. **672 097 415** od. **616 346 400**

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel **610 020 024**

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverlässig. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolation. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. **Mobil 618 187 517**

Dachdecker!! Neu- und Reparaturen sowie Dachrinnen. ☎ **617 702 991** oder E-Mail: **spt48@yahoo.com**

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. **Kropfthomas@gmail.com** ☎ **630 881 200 /Baufuchs.es**

Zuverlässig. Deutscher übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. **669 217 080**

Wenotherm Zentralheizung / Bodenheizung - Solar Wärmepumpe. ☎ Dt. Installateur ☎ **966 423 792.**

!Klimaanlagen, Wärmepumpen und Photovoltaik zum Festpreis. Hemme ☎ **608 330 544!**

Fassaden-Wärmedämmung, Dacharb., Bau-/Umbau, Fliesen-/Naturstein, Pool-sanierung. Unsere Referenzen sprechen für sich. Oliva-Calpe **604114487** Myro

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torreveja

Markus Mende

Alfaz del Pi

Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de

!!! Hemme's Dachservice !!!
Dachdeckerarbeiten mit Garantie. **Mob.: 608 330 544**

Bauunternehmen und Architekten

DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quitac-valencia.es
Tel. **0034-687 819 521**

Buchen Sie jetzt Ihre private Kleinanzeige

Mein Text:

Anzeigenmarkt

CBN & CBZ

}	6,20€
}	9,30€
}	12,40€
}	15,50€
}	18,60€

Allgemeine Informationen:

- Der Annahmeschluss für Ihre Anzeige ist Montag um 16 Uhr.
- Ihre Kleinanzeige erscheint für die Dauer Ihrer Buchung zusätzlich kostenfrei im Internet unter: <https://extra.costanachrichten.com/anzeigen/>
- Für gewerbliche Verkauf- & Ankaufsanzeigen und Immobilien jeglicher Art gilt ein gesonderter Tarif. *
- Anzeigen in der Rubrik „Zu verschenken“ und nicht kommerzielle Angebote im „Tiermarkt“ sind kostenlos. **
- Eine Zeile hat im Durchschnitt 34 Zeichen. Spanische Telefonnummern in 3-er Blocks mit einem Leerzeichen schreiben. Wörter am Zeilenende bitte nicht trennen, sondern in die nächste Zeile umlaufen lassen. Ggf. wird der Verlag sinnvoll kürzen.
- Alle Preise inkl. Mehrwertsteuer.

* Der Verlag behält sich das Recht der Einstufung (privat/gewerblich) vor.
 **Die Veröffentlichung der Kleinanzeige erfolgt, sofern kein abweichender Erscheinungstermin angegeben wurde, nächstmöglich nach Zahlungseingang.

Ausgabe(n): Bitte ankreuzen **Datum am / ab:** _____

Anzeigenmarkt CBN und CBZ

Chiffre-Gebühr pro Anzeige 1,80€ inkl. MwSt.

Mit Bild (per Mail an wortanzeigen@cbn.es) + 5 €

Allgemeine Angaben:

Auftraggeber: _____ **Telefon:** _____

Steuernummer: _____ **Fax:** _____

Straße, Nr.: _____ **Ort, Datum, Unterschrift:** _____

PLZ, Ort, Land: _____

Bitte Coupon senden an: Avda. País Valencià, 1-2, Local 1 | 03720 Benissa | Mail: wortanzeigen@cbn.es

Anzeigenannahme: ☎ 617 368 999 • E-Mail: anzeigen@cbz.es • Annahmeschluss: Montag 16 Uhr



Sanitär und Elektro

Der deutsche Rohrdoktor

Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!

Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!

Wurzelfräsen, Hochdruckreinigung,

Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!

Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung

24-Std.-Service

Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!

☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728

Ihr deutscher Service an der Costa Blanca

E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com



Fenster und Türen

15 J. PVC-Fenster u. Türen. Fenster n. dt. Wärmeschutzverordnung z. preisw. Konditionen. Fachgerechter Einbau v. Handwerksmeister. Auf Wunsch auch zum selber einbauen ☎ 670 619 122, derhandwerksmeister@gmail.com

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718 www.cristallux.es, info@cristallux.es

Sicht- & Sonnenschutz, Plissee, Wabenplissee, Rollos, Doppelrollos, Flächenvorhänge, Wintergarten Beschattung, mit Lieferung und Montage. ☎ 679 007 624, www.tischlerei-kohl.de



Heizung und Klima

Zentralheizung Solar Wenothersm, Gas-Zentr.Hzg. m. Gasvertrag. Wärmepumpentechnik, Fußbodenheiz., Solar-Warmwasser, Solar-Strom, Solar-Poolheizung. Neueste Technik. Saubere, schnelle Montage. Angebot gratis. Ihr dt. Installateur. Tel. 966 423 792, Email: wenothersm.denia@gmx.es

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Frühlingrabatt. DEJO 636 684 084



Fontanería A. Moreno S.L.

Sanitär - Heizung

Klima - Solar

fontaneriamoreno@yahoo.es

Denia Tel. 96 642 03 61



Fliesen

Peter Feld S. L.

Fliesenlegerfachbetrieb – Meisterbetrieb

Ausführung sämtlicher Fliesen-, Platten-, Marmor- und Natursteinarbeiten, Estriche, Poolbau, Beratung & Verkauf

Tel. 619 006 314 (D) · 613 356 498 (Sp)

Mail: peterfeldpartner@hotmail.com

www.fliesencostablanca.com



Küchen

Alles für Ihre neue individuelle Traumküche nach Maß mit MANZ-Backöfen für den Haushalt unter ☎ 679 007 624 oder www.tischlerei-kohl.de



Hausverwaltung

Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ 626 609 430



Computer

Computerservice von und mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ 628 614 812, www.rvhcomputer.com

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ 689 227 716, www.computer-tom.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: 682 540 144 oder info@bernhard-net.es



Pooltechnik

Wassertransport von Quellwasser für Pools u. Wasserbehälter von Dénia bis Altea, schnell und preiswert. Wir leeren auch Pools u. Poolpflegeservice ☎ 966 498 603, WhatsApp 662 109 720

Wasserverlust im Pool? Effiziente und punktgenaue Leckortung für Pools mittels Scanner. Sofort einsatzbereit ohne Ablassen des Wassers. Dokumentation und Protokollauswertung! Kontakt: www.lamarinrohrservice.com ☎ 623 013 732 (WhatsApp)/ 966 398 854



UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST

Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen – mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie! Strahler, Gitter ersetzen und Lecks beheben, ohne Ihren Pool zu entleeren.

622 696 373 Vicente (engl./span.) contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch) www.workinpools.com



Garten

El Campello, seit 2003 Ihr Profi für Garten- und Poolpflege. ☎ 635 354 068 oder E-Mail: info@cactus.eu

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ 610 020 024 Michel

Der Gartendoktor - seit 16 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ 634 809 379 / 600 030 193



Zahnärzte, -techniker

clínica dental kirchner
Deutsche Zahnarztpraxis
www.k-dental.eu
Dr. med. dent. Christian Kirchner
info@k-dental.eu

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Sommeröffnungszeiten:
Täglich 9:00 - 17:00 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09 037 10 CALP

Clínica Dental Cambicon
Ihre deutsche Zahnarztpraxis in ELS POBLETS

Zahnarzt Sven Reger

NEU: Jetzt auch Terminvergabe via WhatsApp +34 637 363 138

Ptda. Barranquets 38A n°20 bajo | ELS POBLETS
Tel. 0034/ 966 469 516 | Notfälle: +34 637 363 138
dental@cambicon.com | www.cambicon.com
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-17:30 Uhr und Mi. 9-21 Uhr (nach Absprache)

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE

BENISSA: Avda. País Valencià, 1-2, Loc. 1, Tel. + 34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es

Und natürlich auch online auf www.costanachrichten.com



ANNAHMEBÜROS:

ELS POBLETS: SERVICE CENTER,
Pda. Barranquets, C/ 29.
Mo.-Fr. 9.00-19.00 Uhr / Sa. 9.00-13.30 Uhr

DÉNIA: SERVI BOX,
Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14.00 und 17.00-19.00 Uhr

JÁVEA: COSTA LEVANTE SERVICEBÜRO
Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) schräg ggü. von der Guardia Civil, Montag - Freitag 9.00-16.00 Uhr

LA MARINA - SAN FULGENCIO:
Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332), Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

ORIHUELA-COSTA: Falken Tours
Falken Tours
La Zenia, ggü. Deutsche Bank, Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5, Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr



Ärzte, Kliniken



CLÍNICA DENTAL CAP NEGRET

- Top Qualität und Service
• Schonend, schnell, ästhetisch
• 30 Jahre Implantatenerfahrung
• 10% Jubiläumsbonus: CDCN25

25 Jahre in Altea

Dr. Marco Hahn & Team
Tel. 96 584 3921 · www.dentalcapnegret.com



Stellenangebote

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen...

Zahnarztthelfer/in oder Azubi für Benidorm gesucht. Info@clinicadentalcostablanca.com

Der Coral de Ifach sucht dringend einen Chorleiter -in. Klavierspiel können ist notwendig. Kontakt : Christina Kehl T.+34 679483567

Mitarbeiter im Kundenservice für PC, Handy, Multimedia gesucht. ALCOMAXX Moraira, Info 966 490 303, E-Mail: administracion@alcomaxx.com

Geschäftsbeziehungen & Kapital

Wegen Ruhestand, eine gut gehende Heizung - Solar und Sanitärfirma mit einem über 35 Jahren alten Kundstamm zu verkaufen. Mehr Info E-Mail: setraspasafontaneria@yahoo.com

Wellness und Kosmetik

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) Tel. 965 841 901

Mobile mediz. Fußpflege auch für Diabetiker (exam. Krankenschwester). Von La Marina bis einschl. Orihuela Costa. Noiemi Wehling 601 983 166

Wasserbetten mit Carbon-Heizelement Auflagen waschbar, Dual-System, Wellnessberuhiger, Rückenstützen, Dormicell, Airtex-Auflagen, Sockelstauraum, verschiedene Größen. 679 007 624 oder www.tischlerei-kohl.de

Gruber Kosmetik - Med. Fußpflege Permanent Make-up - Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz 626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com

Sprachen & Unterricht

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. 865607446, 636800692

Vereidigte Übersetzerin, deutsch/spanisch, spanisch/deutsch, Tel. 635 885 312, nk10@hotmail.es

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut., Span., Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin 619 737 396, pweinert@gmx.de

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr 966 425 836

Kurse, Workshops, Unterricht

Suchst Du auch Antworten auf die größten Fragen des Lebens? Weltweit erlangen Millionen ein genaues Verständnis der Weltsituation im Licht der Bibel. Wir bieten jedem einen kostenlosen, interaktiven Bibelkurs an. Info: creationes1962@gmail.com

Bekanntschaffen

Da meine Oma (79) viel alleine ist, sucht sie einen Weggefährten, gern zum Wandern, Kaffee trinken oder einfach gemeinsam eine schöne Zeit zu verbringen. Melde Dich gerne unter 0049/175 9164907

Lebe derzeit allein, ohne Haustiere, in einem für mich zu großem Haus. Möchte es wieder gerne mit Leben füllen. Vielleicht gibt es eine ansprechende, emphatisch, junggebliebene, unternehmensfreundliche Frau, die es ändern könnte. Habe mit meinen 75, schlank, Nichtraucher, einen ausgereiften Charakter mit einer emotionalen Stabilität. Der noch schöne Momente, Glücksgefühle, gemeinsam erleben möchte. Mail: esp.costa@yahoo.com

76-jährige Witwe sucht einen Mann mit Herz und Seele und Sinn für Humor. 747 461 384.

Suche ehrliche, lebenslustige Begleiterin für Freizeitaktivitäten, Alter 60 - 75 Jahre, im Raum La Marina bis Torreveja. 690 310 673

Deutscher Rentner 70 mit kleiner Wohnung, sucht für den letzten Lebensabschnitt eine nette Begleiterin. blanc2211-rentner@yahoo.com

Kontakte

Brasilianische Val, schöne Blondine, für Ihre entspannende - tantrische Massage und vieles mehr in privatem Studio in Dénia. 652 587 231

Verwöhne Dich zu Hause mit Erotikmassage und mehr. 686 094 328 Dénia.

Freizeit

Fotoworkshops Costa Blanca. Mit Spaß fotografieren lernen. http://www.fotoworkshops-costablanca.eu

Allerlei Anderes Angebote

Hörgeräte & Service von Maike Fortak www.hear-maike.eu 658 446 384

Sehr viele Flohmarktartikel zu verkaufen, kein Ramsch! 962 855 621 E-Mail: fritzegg80@gmail.com

Pflegegeldanträge sowie Pflegegeld-erhöhung und Verhinderungspflege schnell, diskret, erfolgreich. Bezahlung nur bei Erfolg. 643 299 473

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. 610 020 024

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper. Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile 653 251 371

Für Trödelmarkt zu verkaufen, günstig 649 164 595

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torreveja 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Allerlei Anderes Gesuche

Sammler Sucht! Münzen aller Art aller Welt, Modeschmuck sowie Echtschmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silber Bestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc... Gerne unverbindlich telefonisch sowie per WhatsApp unter 641 044 094

Tiermarkt

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! 966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

Ein Teil unserer Schützlinge findet nach wie vor in Deutschland ein Zuhause. Hierfür benötigen wir Ihre Hilfe als Flugpate nach Hamburg, München und Frankfurt. Weitere Informationen unter 693 704 255 - Danke!



Die sehr lieben Kater Tom und Jerry mussten aus finanziellen Gründen abgegeben werden. Beide Kater wurden im Juni 2023 geboren und sind kastriert, geimpft und geschippt. 693 704 255 (Angelika), E-Mail: Angelika@plutoprotectora-animales.org

Hausbesuch von deutscher Tierärztin „Do(g)tor Anina on Tour“ zw. Oliva und Calpe. *1. weniger Stress, *2. keine Wartezeit + Parkplatzsuche, *3. schnelle und flexible Termine. 691 556 021

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. 620 106 733.



Steuern, Recht, Beratung



- Steuerberatung
✓ Nicht-Residenten
✓ Residenten
✓ Selbstständige
✓ Unternehmen
• Vermögensverwaltung
• Abwicklung
✓ Erbschaften
✓ Schenkungen
✓ Immobilien

Tel. 966 404 737
WWW.CORCUERACONSULTING.ES
Büros in Els Poblets und Dénia

LH Lotta Hilgers
Ihre vertrauensvolle Anwältin für Immobilien- und Erbrecht an der Costa Blanca
San Vicente Mártir 71-10 46007 Valencia
Tel.: (+34) 962 938 868
info@lh.legal | www.lh.legal



Grid of numbers for a puzzle or game.

OMR www.olivermarkreichtd.es Anwalt-Steuer-Gestoria. 1. Beratung kostenfrei. 33 Jahre an der Costa Blanca. 606 051 000

Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 40 € plus Steuerberatung inklusive. 606 051 000 oder info@olivermarkreichtd.es

NIE, Residencia, Führerschein, KFZ-Import/Ummeldung, Testamente/Erbschaft, Betreuung Hauskauf/Verkauf, Versicherungen. 965 792 451. Weiteres: www.costalevanteservice.com

CBZ COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS
Anzeigenannahme: +34-617 368 999



GENERALI

Die #1. Wahl als Versicherer

IHRE EXPAT- VERSICHERUNG LEICHT GEMACHT



- ✓ **+200 engagierte Expat-Makler und -Agenten**
die mehrere Sprachen sprechen: persönlich, telefonisch oder online
- ✓ **+150.000 internationale Kunden in ganz Spanien**
- ✓ **Eine breite Produktpalette,**
die auf Ihre eigenen Bedürfnisse zugeschnitten werden kann



Und jetzt bekommen Sie für jede neue **Auto-, Haus- oder Lebensversicherung**, die Sie abschließen, **50€ Cashback!**

Besuchen Sie generaliexpatriates.es und fordern ein Angebot an

Cashback-Aktion gültig für Policen, die zwischen dem 27. August und dem 25. November 2024 (je einschl.) abgeschlossen werden und in Kraft sind. Policen müssen per Bankeinzug bezahlt werden. Gilt nicht bei Verlängerungen oder Ersatz. Gültig nur für neue Kfz-, Haus-, und Lebensversicherungspolicen. Bedingungen und Mindestprämien werden angewendet. Für Einzelheiten besuchen Sie unsere Website oder fragen Ihren Makler/Vertreter. Generali Seguros y Reaseguros, S.A.U. (Ust.-Id. Nr. A48037642 und offiziellem Büro in 28042 Madrid, Paseo de las Doce Estrellas, 4, Spanien) haftet für dieses Angebot.